



О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области туризма

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 октября 2011 года № 1229
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области туризма.
2. Уполномочить Министра туризма и спорта Республики Казахстан Ермагяева Талгата Амангельдиевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области туризма, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.
3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н
п о с т а н о в л е н и е м

П р а в и т е л ь с т в а

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 29 октября 2011 года № 1229

проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области туризма

Правительство Республики Казахстан и Правительство Социалистической Республики Вьетнам (в дальнейшем именуемые «Стороны»), желая развивать сотрудничество в области туризма на основе равенства и взаимной выгоды между двумя государствами, осознавая, что туризм является одной из важных составляющих экономики, стремясь укреплять дружеские отношения и взаимопонимание между двумя государствами по вопросам развития туризма, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны создают благоприятные условия для долгосрочного и взаимовыгодного сотрудничества в области туризма.

Статья 2

Стороны обмениваются информационными материалами, туристскими справочниками, фильмами и туристскими статистическими данными Сторон.

Статья 3

Стороны поощряют взаимное участие в международных туристских ярмарках и выставках, проводимых на территории своих государств.

Статья 4

Стороны содействуют привлечению инвестиций в туристскую отрасль своих государств.

Статья 5

Стороны поощряют осуществление совместных туристских проектов между заинтересованными организациями своих государств, организацию туров и авиарейсов, а также содействуют развитию сотрудничества между уполномоченными органами и организациями в сфере туризма.

Статья 6

Каждая из Сторон самостоятельно несет расходы, вытекающие из реализации положений настоящего Соглашения, в рамках средств, предусмотренных национальными законодательствами их государств, если не согласован иной порядок.

Статья 7

Контроль за реализацией настоящего Соглашения будет осуществляться Сторонами в рамках очередных заседаний казахстанско-вьетнамской Межправительственной комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству, проводимых на территории своих государств.

Статья 8

Уполномоченными органами, ответственными за исполнение положений настоящего Соглашения, являются:
с казахстанской Стороны – Министерство туризма и спорта Республики Казахстан;
с вьетнамской Стороны – Министерство культуры, спорта и туризма Социалистической Республики Вьетнам.

Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам, если одна из Сторон изменит уполномоченный орган, ответственный за исполнение положений настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 10

В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров или консультаций.

Статья 11

Настоящее Соглашение может быть изменено по взаимному согласию Сторон. Такое изменение должно быть оформлено в виде отдельного протокола, который является неотъемлемой частью Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу со дня получения Сторонами по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до истечения шести месяцев со дня получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на осуществляемые в соответствии с ним мероприятия, начатые до прекращения действия настоящего Соглашения, но не завершённые ко дню прекращения его действия.

Совершено в городе _____ «___» _____ 2011 года в двух экземплярах, каждый на казахском, вьетнамском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстана
Вьетнам*

*За Правительство
Социалистической Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан